

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 304

ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 50

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

15 ta' Diċembru 2007
Avviż Nru

Werrej

Pagna

I *Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet*
RAKKOMANDAZZJONIJIET
Bank Ċentrali Ewropew

2007/C 304/01

Rakkomandazzjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tad-29 ta' Novembru 2007 lill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea dwar l-awdituri esterni tal-Bank Ċentrali ta' Malta (BĈE/2007/17) 1

II *Komunikazzjonijiet*
KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA
Kummissjoni

2007/C 304/02

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV) ⁽¹⁾ 2

2007/C 304/03

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa) ⁽¹⁾ 2

2007/C 304/04

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio) ⁽¹⁾ 3

2007/C 304/05

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ) ⁽¹⁾ 3

2007/C 304/06

 Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions) ⁽¹⁾ 4

MT

2007/C 304/07	Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet ⁽¹⁾	5
---------------	--	---

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET U KORPI TA' L-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni

2007/C 304/08	Rata tal-kambju ta' l-euro	7
2007/C 304/09	Il-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni 2007-2013 — Pubblikazzjoni tal-Gwida tal-Programm validu mill-1 ta' Jannar 2008	8
2007/C 304/10	Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattici restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fl-429 laqgħa tiegħu tad-9 ta' Lulju 2007 dwar deċiżjoni abbozz relatata ma' l-Każ COMP/E-2/39.143 — Opel	11
2007/C 304/11	Rapport finali ta' l-Uffiċjal tas-Smigh fil-Każ COMP/E-2/39.143 — Opel (<i>Skond l-Artikoli 15 u 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462/KE, KEFA tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza ta' l-Uffiċjali tas-Smigh f'ċerti proċedimenti tal-kompetizzjoni — ĠU L 162, 19.6.2001, p. 21</i>)	12

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2007/C 304/12	Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajnuna mill-Istat lil impriżi żgħar u ta' daqs medju	13
2007/C 304/13	Tagħrif fil-qosor imwassal mill-Istati Membri fir-rigward ta' ghajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar ghajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001	15
2007/C 304/14	Tagħrif fil-qosor imwassal mill-Istati Membri fir-rigward ta' ghajnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar ghajnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001	21

V Avviżi

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Kummissjoni

2007/C 304/15	Avviż lill-Operaturi Ekonomiċi — Importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti tat-tessuti u ta' l-ilbies li joriġinaw fiċ-Ċina għas-sena 2008	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

PROCĊDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Kummissjoni

2007/C 304/16

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata ⁽¹⁾ 29

Avviż 30



⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

I

(Riżoluzzjonijiet, Rakkomandazzjonijiet u Opinjonijiet)

RAKKOMANDEZZJONIJIET

BANK ĊENTRALI EWROPEW

RAKKOMANDEZZJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tad-29 ta' Novembru 2007

lill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea dwar l-awdituri esterni tal-Bank Ċentrali ta' Malta

(BĊE/2007/17)

(2007/C 304/01)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn issa 'l quddiem "l-Istatut tas-SEBC"), u b'mod partikolari l-Artikolu 27.1,

Billi:

- (1) Il-kontijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u tal-banek ċentrali nazzjonali ta' l-Eurosistema huma vverifikati minn awdituri esterni indipendenti rrikmandati mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE u approvati mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea.
- (2) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/504/KE ta' l-10 ta' Lulju 2007 skond l-Artikolu 122(2) tat-Trattat dwar l-adozzjoni minn Malta tal-valuta waħda fl-1 ta' Jannar 2008 ⁽¹⁾, Malta issa tissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-adozzjoni ta' l-euro, u d-deroga favur ta' Malta msemmija fl-Artikolu 4 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2003 hija abrogata b'effett mill-1 ta' Jannar 2008.
- (3) Bis-saħħa ta' l-Artikolu 20 ta' l-Att kif emendat dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, li jidhol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2008, l-istqarrijiet finanzjarji annwali tal-Bank Ċentrali ta' Malta huma vverifikati skond l-Artikolu 27 ta' l-Istatut tas-SEBC.
- (4) Il-Bank Ċentrali ta' Malta għażel lil PricewaterhouseCoopers u Ernst & Young bhala l-awdituri esterni indipendenti kongunti għas-sena finanzjarja 2008,

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDEZZJONI:

Huwa rrikmandat li PricewaterhouseCoopers u Ernst & Young għandhom jinhatru bhala l-awdituri esterni kongunti tal-Bank Ċentrali ta' Malta għas-sena finanzjarja 2008.

Magħmula fi Frankfurt am Main, fid-29 ta' Novembru 2007.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

(¹) ĠUL 186, 18.7.2007, p. 29.

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA' L-UNJONI
EWROPEA

KUMMISSJONI

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.4872 — Eurovia/Compagnie Signature/JV)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/02)

Fil-21 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Franciż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4872. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.4914 — Carlyle/Sequa)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/03)

Fit-18 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4914. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.4906 — CPI Europe Fund/Corpus/Real Estate Portfolio)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/04)

Fid-29 ta' Ottubru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ġermaniż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Ewropa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4906. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.4953 — Sony Ericsson/Motorola/UIQ)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/05)

Fil-11 ta' Dicembru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun meħlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Ewropa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4953. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata
(Każ COMP/M.4923 — Avnet/Acal IT Solutions)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/06)

Fil-11 ta' Diċembru 2007, il-Kummissjoni iddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlu minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni ta' l-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jghinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32007M4923. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).

Awtorizzazzjoni ta' l-ghajnuna Statali fil-qafas tad-Dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/07)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	9.11.2007
Għajnuna Nru	N 391/06
Stat Membru	Id-Danimarka
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Reduktion af afgift på brændsler til fjernvarmeproduktion mod samme niveau som ved kraftvarmeproduktion
Il-bażi legali	L81, vedtaget af Folketinget 16.12.2005: Forslag til lov om ændring af forskellige miljø- og energifgiftslove; and; L156, 3 vedtaget af Folketinget 0.05.2006: Forslag til lov om ændring af lov om elforsyning, lov om naturgasforsyning, lov om varmforsyning, lov om Energinet Danmark, lov om planlægning, lov om kommunal udlicning og generelle tilskud til kommuner og amtskommuner og lov om kuldioxidafgift af visse energiprodukter
It-tip tal-miżura	Skema ta' għajnuna
L-għan	Il-harsien ta' l-ambjent, L-iffrankar ta' l-enerġija
Il-forma ta' l-ghajnuna	Tnaqqis tar-rata tat-taxxa
L-Estimi	Baġit annwali: 20 miljun DKK; Baġit globali: 80 miljun DKK
L-intensità	—
It-tul ta' żmien	1.7.2006-1.7.2010
Setturi ekonomiċi	L-enerġija
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-ghajnuna	Skatteministeriet Nikolai Eigtvæds Gade 28 DK-1402 København K
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	10.10.2007
Għajnuna Nru	N 349/07
Stat Membru	Franza
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle en faveur du programme OSIRIS
Il-bażi legali	Régime N 121/06

It-tip tal-miżura	Għajnuna individwali
L-għan	Ir-riċerka u l-iżvilupp
Il-forma ta' l-għajnuna	Għotja diretta, Għotja rimborsabbli
L-Estimi	Baġit globali: 31,259 miljun EUR
L-intensità	45 %
It-tul ta' żmien	Sal-31.12.2014
Setturi ekonomiċi	L-industrija kimika u farmaċewtika
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajnuna	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TA'
L-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI

Rata tal-kambju ta' l-euro ⁽¹⁾**L-14 ta' Diċembru 2007**

(2007/C 304/08)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju	
USD	Dollaru Amerikan	1,4509	RON Leu Rumen	3,5503
JPY	Yen Ġappuniż	163,99	SKK Krona Slovakka	33,399
DKK	Krona Daniża	7,4622	TRY Lira Turka	1,7142
GBP	Lira Sterlina	0,7157	AUD Dollaru Awstraljan	1,6704
SEK	Krona Żvediza	9,4217	CAD Dollaru Kanadiż	1,485
CHF	Frank Żvizzeru	1,6668	HKD Dollaru ta' Hong Kong	11,3143
ISK	Krona Izlandiża	90,75	NZD Dollaru tan-New Zealand	1,8701
NOK	Krona Norveġiża	7,975	SGD Dollaru tas-Singapor	2,0982
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	KRW Won tal-Korea t'Isfel	1 349,92
CYP	Lira Ċiprijotta	0,585274	ZAR Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,9093
CZK	Krona Ċeka	26,415	CNY Yuan ren-min-bi Ċiniż	10,6953
EEK	Krona Estona	15,6466	HRK Kuna Kroata	7,3106
HUF	Forint Ungeriz	253,01	IDR Rupiah Indoneżjan	13 533,27
LTL	Litas Litwan	3,4528	MYR Ringgit Malażjan	4,8155
LVL	Lats Latvjan	0,6967	PHP Peso Filippin	59,777
MTL	Lira Maltija	0,4293	RUB Rouble Russu	35,702
PLN	Zloty Pollakk	3,6123	THB Baht Tajlandiż	43,74

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Il-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni 2007-2013 — Publikazzjoni tal-Gwida tal-Programm validu mill-1 ta' Jannar 2008

(2007/C 304/09)

Dahla

Fil-15 ta' Novembru 2006, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw id-Deciżjoni Nru 1719/2006/KE ⁽¹⁾ li tistabbilixxi l-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni għall-perjodu bejn l-2007 u l-2013. Fil-Gwida tal-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni hemm inklużi linji gwida għall-implimentazzjoni tal-Programm u għall-benefiċjarji potenzjali biex japplikaw għall-ghotjiet ta' flus Komunitarji.

I. Klawsola ta' Prekawzjoni

Il-Gwida tal-Programm ma torbotx legalment lill-Kummissjoni.

L-implimentazzjoni tal-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni fl-2008 kif previst fil-Gwida tal-Programm hu soġġett għall-adozzjoni tal-baġit ta' l-2008 għall-Unjoni Ewropea mill-awtorità baġitarja.

II. Għanijiet u prijoritajiet

L-għanijiet generali ddikjarati fil-bażi legali tal-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni huma dawn li ġejjin,

- il-promozzjoni b'mod generali ta' ċittadinanza attiva taż-żgħażaġh u ċ-ċittadinanza Ewropea tagħhom b'mod partikolari,
- l-iżvilupp tas-solidarjetà u l-promozzjoni tat-tolleranza fost iż-żgħażaġh, b'mod partikolari sabiex tiġi nkoragġuta l-koeżjoni soċjali fl-Unjoni Ewropea,
- l-inkoraġġiment għal komprensjoni reċiproka bejn iż-żgħażaġh f'pajjiżi differenti,
- il-kontribuzzjoni biex tiġi żviluppata l-kwalità ta' sistemi ta' appoġġ għall-attivitatiet taż-żgħażaġh u l-kapaċitajiet ta' organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili fil-qasam taż-żgħażaġh,
- il-promozzjoni ta' kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh.

Dawn l-għanijiet generali għandhom jiġu implimentati fuq il-livell ta' proġett billi jiġu kkunsidrati l-prijoritajiet permanenti li ġejjin:

- Iċ-ċittadinanza Ewropea
- Il-partecipazzjoni taż-żgħażaġh
- Id-diversità kulturali
- L-inklużjoni ta' żgħażaġh b'inqas opportunitajiet

III. Struttura tal-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni

Sabiex jilhaq l-għanijiet tiegħu, il-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni jipprevedi hames azzjonijiet operattivi.

Azzjoni 1 — Iż-Żgħażaġh għall-Ewropa

Il-Gwida tal-Programm jipprepara b'mod iddettaljat is-sostenn għas-sottoazzjonijiet li ġejjin:

- Sottoazzjoni 1.1 — L-Iskambji taż-Żgħażaġh: L-Iskambji taż-Żgħażaġh joffru opportunità għal gruppi ta' żgħażaġh minn pajjiżi differenti biex jiltaqgħu u jitgħallmu dwar il-kulturi ta' xulxin. Il-gruppi jipplanaw flimkien l-Iskambju taż-Żgħażaġh tagħhom madwar tema ta' interess reċiproku.
- Sottoazzjoni 1.2 — L-Inizjattivi taż-Żgħażaġh: L-Inizjattivi taż-Żgħażaġh isostnu proġetti ta' gruppi mfassla fuq livell lokali, reġjonali u nazzjonali. Tappoġġja wkoll in-netwerking ta' proġetti simili bejn pajjiżi differenti, sabiex jissahhah l-aspett Ewropew tagħhom u titkabbar il-kooperazzjoni u l-iskambji ta' l-esperjenzi bejn iż-żgħażaġh.
- Sottoazzjoni 1.3 — Il-Proġetti ta' Demokrazija taż-Żgħażaġh: Il-Proġetti ta' Demokrazija taż-Żgħażaġh isostnu l-partecipazzjoni taż-żgħażaġh fil-hajja demokratika tal-komunità lokali, reġjonali jew nazzjonali tagħhom u fuq livell internazzjonali.

(¹) ĠUL 327, 24.11.2006, p. 6.

Azzjoni 2 — Is-Servizz ta' Volontarjat Ewropew

L-Azzjoni ssostni l-partecipazzjoni taż-żgħażaġh f'forom varji ta' attivitajiet ta' volontarjat, kemm ġewwa kif ukoll barra l-Unjoni Ewropew. Taht din l-Azzjoni, iż-żgħażaġh jiehdu sehem individwalment jew fi gruppi, fattivitajiet bla hłas barra pajjiżhom, li ma għandhomx skop ta' qligħ.

Azzjoni 3 — Iż-Żgħażaġh fid-Dinja

Il-Gwida tal-Programm jipprepara b'mod iddettaljat is-sostenn għas-sottoazzjoni li ġejja:

— Azzjoni 3.1 — Il-kooperazzjoni mal-Pajjiżi Ġirien ta' l-Unjoni Ewropea: din is-sottoazzjoni ssostni proġetti ma' Pajjiżi Partners Ġirien, prinċipalment Proġetti ta' Skambji ta' Żgħażaġh u ta' Netwering fil-qasam taż-żgħażaġh.

Azzjoni 4 — Is-Sistemi ta' Appoġġ għaž-Żgħażaġh

Il-Gwida tal-Programm tipprepara b'mod iddettaljat is-sostenn għas-sottoazzjoni li ġejja:

— Sottoazzjoni 4.3 — It-Tahriġ u n-Netwering ta' dawk attivi fix-xogħol u fl-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh: din is-sottoazzjoni ssostni b'mod partikolari kemm l-iskambju ta' l-esperjenzi, il-kompetenzi u l-prattici tajba kif ukoll l-attivitajiet li jistgħu jwasslu għal proġetti ta' kwalità li jdumu fit-tul, għal partenarjati u netwerks.

Azzjoni 5 — L-appoġġ għall-kooperazzjoni Ewropea fil-qasam taż-żgħażaġh

Il-Gwida tal-Programm tipprepara b'mod iddettaljat is-sostenn għas-sottoazzjoni li ġejja:

— Sottoazzjoni 5.1 — Il-laqgħat taż-żgħażaġh u ta' dawk responsabbli mill-politika taż-żgħażaġh: din is-sottoazzjoni tappoġġa l-kooperazzjoni, seminars u strutturi ta' djalogu bejn iż-żgħażaġh, dawk attivi fix-xogħol taż-żgħażaġh u dawk responsabbli mill-politika taż-żgħażaġh.

IV. Applikanti eliġibbli

L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu minn:

- organizzazzjonijiet volontarji u mhux governattivi
- entitajiet pubbliċi lokali u reġjonali
- gruppi informali ta' żgħażaġh
- entitajiet attivi fil-livell Ewropew fil-qasam taż-żgħażaġh
- organizzazzjonijiet volontarji internazzjonali
- organizzazzjonijiet mhux volontarji li jorganizzaw avveniment fil-qasam taż-żgħażaġh, l-isport jew il-kultura.

L-applikanti għandhom ikunu stabbiliti legalment f'wieħed mill-Programmi jew fil-Pajjiżi Partners Ġirien fil-Balkani tal-Punent.

Xi Azzjonijiet tal-Programm huma madankollu mmirati lejn firxa aktar limitata ta' promoturi. L-eliġibilità ta' promoturi applikanti hi għalhekk iddefinita fil-Gwida tal-Programm speċifikament għal kull Azzjoni/Sottoazzjoni.

V. Pajjiżi eliġibbli

Il-Programm miftuħ għall-pajjiżi li ġejjin:

- a) l-Istati Membri ta' l-UE;
- b) l-Istati ta' l-EFTA li huma membri tal-Ftehim taż-ŻEE, skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim (l-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja);
- c) il-pajjiżi kandidati li jgawdu minn strategija ta' qabel is-shubija, skond il-prinċipji ġenerali u l-kundizzjonijiet u l-arranġamenti ġenerali ddefiniti fil-ftehimiet ta' qafas konklużi ma' dawn il-pajjiżi għall-partecipazzjoni taġghom fil-programmi Komunitarji;
- d) il-pajjiżi terzi li ffirmaw ftehimiet mal-Komunità rilevanti għall-qasam taż-żgħażaġh.

Xi Azzjonijiet tal-Programm huma madankollu mmirati lejn firxa aktar limitata ta' pajjiżi. L-eliġibilità tal-pajjiżi hi għalhekk iddefinita fil-Gwida tal-Programm speċifikament għal kull Azzjoni/Sottoazzjoni.

VI. Baġit u Dewmien

Il-Programm għandu baġit totali ta' 885 miljun EUR għall-perjodu 2007-2013. Il-baġit annwali huwa soġġett għal deċiżjoni mill-awtoritajiet baġitarji.

VII. Aktar Informazzjoni

Aktar informazzjoni inklużi d-dettalji dwar skadenzi għall-ġhoti tal-fondi, tinstab fil-Gwida tal-Programm Żgħażaġh fl-Azzjoni fis-siti li ġejjin:

<http://ec.europa.eu/youth>

http://eacea.ec.europa.eu/youth/index_en.htm

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar prattiċi restrittivi u pożizzjonijiet dominanti mogħtija fl-429 laqgħa tiegħu tad-9 ta' Lulju 2007 dwar deċiżjoni abbozz relatata ma' l-Każ COMP/E-2/39.143 — Opel

(2007/C 304/10)

1. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jaqblu mal-Kummissjoni li fid-dawl tal-prattiċi deskritti fid-deċiżjoni abbozz, il-ftehimiet li ntaħqu bejn General Motors Europe u l-imsieħba awtorizzati tagħha Opel/Vauxhall wara li sar il-bejgħ, huma suxxettibbli li jikkawżaw problemi fuq livell ta' kompetizzjoni fis-swieq ta' wara l-bejgħ tal-vetturi tal-mutur.
2. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jaqblu mal-Kummissjoni li l-proċeduri f'dan il-każ jistgħu jiġu konklużi permezz ta' deċiżjoni skond l-Artikolu 9 (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾.
3. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jaqblu mal-Kummissjoni li fid-dawl ta' l-impenji offruti minn General Motors Europe, m'għadx hemm raġunijiet għal azzjoni min-naha tal-Kummissjoni, bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 9 (2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003.
4. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jaqblu mal-Kummissjoni li General Motors Europe għandha tkun marbuta mill-impenji sal-31 ta' Mejju 2010.
5. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jitolbu lill-Kummissjoni biex tqis il-punti l-oħra kollha li tqajmu waqt id-diskussjoni.
6. Il-membri tal-Kumitat Konsultattiv jirrakkomandaw il-pubblikazzjoni ta' l-opinjoni tal-Kumitat fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

⁽¹⁾ ĠUL 1, 4.1.2003, p. 1.

Rapport finali ta' l-Uffiċjal tas-Smigh fil-Każ COMP/E-2/39.143 — Opel

(Skond l-Artikoli 15 u 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462/KE, KEFA tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza ta' l-Uffiċjali tas-Smigh f'ċerti proċedimenti tal-kompetizzjoni — ĠU L 162, 19.6.2001, p. 21)

(2007/C 304/11)

L-abbozz tad-Deċiżjoni pprezentat lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 ⁽¹⁾ dwar il-provvediment ta' informazzjoni teknika ghat-tiswija tal-vetturi ta' General Motors Europe's (GME) tal-marka Opel u Vauxhall.

Il-Kummissjoni fethet investigazzjoni dwar il-provvediment ta' informazzjoni teknika lir-riparaturi indipendenti fit-22 ta' Diċembru 2004, wara pubblikazzjoni ta' studju mill-istitut ta' ricerka Germaniz IKA. Fl-1 ta' Diċembru 2006 il-Kummissjoni fethet proceduri taht il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 u adottat evalwazzjoni preliminari kif imsemmi fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003. Din l-evalwazzjoni stabbilixxiet it-thassib tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni, li kien li GME jidher li eskcludiet lil kulhadd minn aċċess totali għall-informazzjoni teknika tagħha hlief lir-riparaturi awtorizzati tagħha. L-evalwazzjoni preliminari tal-Kummissjoni ntbagħtet lil GME fl-1 ta' Diċembru 2006.

Bhala risposta għal din, GME ipprezentat l-impenji fid-9 ta' Frar 2007.

Fit-22 ta' Marzu 2007, il-Kummissjoni ppublikat notifika fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea konformi ma' l-Artikolu 27(4) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, li tistieden lill-kumpaniji interessati biex jibagħtu l-kummenti fuq din in-notifika sa xahar mill-pubblikazzjoni tagħha. Il-kummenti rċevuti bhala twegieba għal din l-istedina, principalment jikkonfermaw l-effikaċja ta' l-impenji proposti minn GME.

Il-Kummissjoni issa waslet għall-konkluzjoni li minhabba l-impenji proposti minn GME, u bla hsara għall-Artiklu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 m'hemmx iktar lok għal azzjoni.

F'Deċiżjoni taht l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, ma kien stabbilit li kien hemm ebda ksur fir-regolamenti dwar il-kompetizzjoni, iżda l-partijiet jaċċettaw li jirrimedjaw it-thassib espress mill-Kummissjoni fil-valutazzjoni preliminari. F'dan il-proċess hemm ir-rieda miż-żewġ nahat li jissimplifikaw il-htigiet amministrattivi u legali li huma inerenti f'investigazzjoni shiha dwar ksur suspettat. Din hi r-raġuni għaliex f'diversi Deċiżjonijiet li ttiehdu diġà mill-Kulleġġ ⁽²⁾, kien aċċettat li l-proċess ikun sodisfaċenti meta l-partijiet jinfurmaw lill-Kummissjoni li huma rċevew aċċess suffiċjenti għall-informazzjoni li huma kkunsidraw li kienet necessarja biex jipproponu impenji sabiex jilqgħu għat-thassib espress mill-Kummissjoni.

Dan il-każ ukoll kien ittrattat bl-istess mod, billi l-GME kienu sottomettew Dikjarazzjoni lill-Kummissjoni għal dan il-għan fl-24 ta' Mejju 2007.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, jiena nikkunsidra li f'dan il-każ id-drittijiet tal-partijiet li jkunu mismugħa, ġew irrispettati.

Brussell, il-11 ta' Lulju 2007

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1.

⁽²⁾ Ara d-Deċiżjoni tat-22.6.2005 COMP/39.116 — Coca-Cola u d-Deċiżjoni tad-19.1.2005 COMP/37.214 — DFB.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri dwar l-ghajjnuna mill-istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-ghajjnuna mill-Istat lil impriži żghar u ta' daqs medju

(2007/C 304/12)

Ghajjnuna Nru	XA 7037/07	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Marche	
Titolu ta' l-iskema ta' ghajjnuna jew isem il-kumpanija li tircievi ghajjnuna individwali	Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione	
Baži ġuridika	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Nefqa annwali ppjanata jew ammont kumplessiv ta' ghajjnuna individwali mogħti lill-kumpanija	Ammont kumplessiv: 2 000 000 EUR	
Intensità massima ta' l-ghajjnuna	Skond l-Artikolu 4(7), kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1857/2006	Iva
Data ta' l-implimentazzjoni	1.6.2007	
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-ghotja ta' ghajjnuna individwali	Sal-30.6.2008	
Għan ta' l-ghajjnuna	Ghajjnuna lill-SMEs	Iva
	Setturi attivi fl-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli, Artikoli 2(2)(m) u (n)	Iva
Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html	
Għotjet kbar ta' ghajjnuna individwali	Skond l-Artikolu 6 tar-Regolament	Iva
Numru ta' l-ghajjnuna	XA 7038/07	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	Marche	
Titolu ta' l-iskema ta' ghajjnuna jew isem l-impriza li tircievi ghajjnuna individwali	Legge 598/94 — art. 11: agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro	

Baži ġuridika	Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007	
Nefqa annwali ppjanata għall-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajjnuna individwali mogħtija lill-impriza	500 000 EUR	
Intensità massima ta' l-għajjnuna	Skond l-Artikolu 4(7) kif emendat bir-Regolament KE 1857/2006	Iva
Data ta' l-implimentazzjoni	1.6.2007	
Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-għotja ta' għajjnuna individwali	Sal-30.6.2008	
Għan ta' l-għajjnuna	Għajjnuna lill-SMEs	Iva
	Setturi ta' l-ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli skond l-Art 2(2)(m) u (n)	Iva
Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjnuna	Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa	
	Via Tiziano, 44 I-60100 Ancona Tel. (39) 071 806 38 20 http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEG-GI_598_CLASSICA/section_new_010107.html	
Għotjiet kbar ta' għajjnuna individwali	Skond l-Artikolu 6 tar-Regolament	Iva

Taghrif fil-qosor imwassal mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar għajjnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001

(2007/C 304/13)

Numru XA: XA 167/07

Stat Membru: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Reġjun: Območje občine Sevnice

Titolu ta' l-iskema ta' l-għajjnuna u/jew l-isem tal-benefiċjarju: „Finanċna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica“

Il-baži ġuridika: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Sevnica programsko obdobje 2007-2013 (Poglavje II.)

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont globali ta' l-għajjnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:

2007: 138 500 EUR

2008: 194 000 EUR

2009: 194 000 EUR

2010: 194 000 EUR

2011: 194 000 EUR

2012: 194 000 EUR

2013: 194 000 EUR

Intensità massima ta' l-għajjnuna:

1. *Investiment f'azjendi agrikoli:*

— 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni anqas vantaġġati;

— 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħra;

— fejn is-sehem ta' l-għajjnuna għall-investiment fil-farms tapplika għall-bdiewa żgħażaġh fi żmien hames snin mill-istabbiliment tagħhom, tingħata għajjnuna ta' 60 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni anqas vantaġġati jew 50 % f'żoni oħra.

L-għan ta' l-għajjnuna huwa għal investiment biex jiġu restawrati l-karatteristiċi tal-farms, biex jinxtara tagħmir użat fil-produzzjoni agrikola, għall-investiment f'għelejjel permanenti, għat-titjib tal-mergħat.

2. *Konservazzjoni tal-pajzaġġi u l-bini tradizzjonali:*

— għal karatteristiċi mhux produttivi sa 100 % ta' l-ispejjeż reali;

— għal mezz ta' produzzjoni agrikola sa 75 % ta' l-ispejjeż reali f'żoni anqas vantaġġati jew 60 % f'żoni oħra (bini tal-farms: fosos tal-qamħ, xtillieri għat-tnixxif, kaxxi tan-naħal, imtiehen, segeriji) sakemm l-investiment ma jwaxx għal żieda fil-produzzjoni potenzjali;

— għajjnuna addizzjonali tista' tingħata sa 100 % biex tkopri spejjeż żejda minhabba użu tradizzjonali ta' materjali meħtieġa biex jinżammu l-karatteristiċi patrimonjali tal-bini

3. *Għajjnuna favur il-ħlasijiet ta' primjums ta' l-assigurazzjoni:*

— appoġġ municiċipali jgħib id-differenza bejn l-ammont ta' kofinanzjament tal-primjums ta' l-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli għall-primjums ta' l-assigurazzjoni biex jiġu assigurati l-għelejjel u l-prodotti kontra kundizzjonijiet avversi tat-temp ikklassifikati bħala diżastri naturali u biex jiġu assigurati l-bhejjem kontra r-riskju tal-qerda minhabba mard

4. *Għajjnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art:*

— sa 100 % ta' l-ispejjeż eliġibbli fuq proceduri legali u amministrattivi

5. *Forniment ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu:*

— għajjnuna tingħata sa 100 % ta' l-ispejjeż fil-forma ta' servizzi ssussidjati (m'għandhiex tinvolvi ħlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi) għall-edukazzjoni u taħriġ tal-bdiewa, għas-servizzi ta' konsulenza, għall-organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, eżibizzjonijiet, fieri, pubblikazzjonijiet, katalgi, websajts u għat-tixrid tas-sejbiet xjentifiċi

Data ta' l-implimentazzjoni: Lulju 2007 (jew id-data li fiha r-Regoli jidhlu fis-seħh)

Tul ta' l-iskema jew għoti ta' l-għajjnuna individwali: Tmiem fil-31 ta' Diċembru 2013.

L-għan(ijiet) ta' l-għajjnuna: Appoġġ lill-SMEs

Referenza għall-Artikoli fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli: Il-Kapitolu II ta' l-abbozz tar-Regoli dwar il-preservazzjoni u l-promozzjoni ta' l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali fil-municiċipalità ta' Sevnica għall-perjodu 2007-13 jinkludi miżuri li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-għajjnuna mill-Istat għal impiżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, p. 3, 16.12.2006):

— l-Artikolu 4: Investiment f'azjendi agrikoli;

— l-Artikolu 5: Konservazzjoni tal-pajzaġġi u l-bini tradizzjonali;

- l-Artikolu 12: Ghajjnuna favur il-hlasijiet ta' primjums ta' l-assigurazzjoni;
- l-Artikolu 13: Ghajjnuna ghat-tqassim mill-ġdid ta' l-art;
- l-Artikolu 15: Forniment ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu

Is-settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i): l-agrikoltura: Biedja u trobbija tal-bhejjem.

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:

Občina Sevnica
Glavni trg 19 a
SLO-8290 Sevnica

Indirizz web:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200757&dhid=90254>

Tagħrif iehor: Il-miżura għall-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni biex jiġu assigurati l-għelejjel u l-prodotti tinkludi l-kundizzjonijiet avversi tat-temp li ġejjin li jistgħu jiġu kklassifikati bhala diżastri naturali: glata fir-Rebbiegħa, silġ, sajjetti, nirien ikkawżati mis-sajjetti, uragani u għargħar.

Ir-Regoli tal-municipalitá jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 fir-rigward tal-miżuri adottati mill-municipalitajiet, u d-dispożizzjonijiet ġenerali li għandhom jiġu implimentati (il-proċedura għall-allokazzjoni ta' l-ghajjnuna, l-akkumululu ta' l-ghajjnuna, it-trasparenza u s-sorveljanza ta' l-ghajjnuna)

Numru XA: XA 168/07

Stat Membru: Ir-Renju Unit

Reġjun: L-Ingilterra, l-Iskozja, Wales u l-Irlanda ta' Fuq (ir-Renju Unit)

Titolu ta' l-iskema ta' Ghajjnuna jew isem il-kumpanija li tirċievi ghajjnuna individwali: National Fallen Stock Scheme

Bażi ġuridika: L-iskema mhix statutorja.

Ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 li jippreskrivi regoli tas-sahħa li jirrigwardaw prodotti sekondarji ta' l-annimali mhux maħsuba għall-konsum uman jeżiġu l-Istati Membri jiżguraw arrangamenti jkun f'posthom kif xierqa biex ihallu l-prodotti sekondarji ta' l-annimali jiġu disponuti skond ir-Regolament

Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema jew ammont globali ta' ghajjnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:

It-22 ta' Novembru 2007 — 1,41 miljun GBP
il-31 ta' Marzu 2008:

L-1 ta' April 2008 — 1,94 miljun GBP
il-21 ta' Novembru 2008:

Total: 3,35 miljun GBP

Intensità massima ta' l-ghajjnuna:

- L-intensità ta' l-ghajjnuna għall-ispejjeż tat-Trasport għall-karkassi ta' l-istokk li miet, miġburin mill-imprizi minn kuntrattur approvat, hija sa 100 % skond l-Artikolu 16 (D) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006.
- L-intensità ta' l-ghajjnuna għall-ispejjeż tad-disponiment jew għall-inkinerazzjoni tal-karkassi minn kuntrattur approvat, hija sa 75 % skond l-Artikolu 16 (D) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

Data ta' l-implimentazzjoni: It-22 ta' Novembru 2007

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-ghotja ta' ghajjnuna individwali: L-estensjoni tibda fit-: 22 ta' Novembru 2007. Tagħlaq fil-: 21 ta' Novembru 2008. L-ahħar data għall-applikazzjonijiet: il-21 ta' Novembru 2008

Għan ta' l-ghajjnuna: Sabiex tiġi pprovduta sistema ta' abbonament volontarja meġhuna mill-Istat għall-ġbir u d-disponiment ta' l-istokk li miet f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1774/2002

Settur(i) kkonċernat(i): L-iskema tapplika għan-negozji kollha attivi fil-produzzjoni tal-bhejjem

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajjnuna:

Il-korp statutorju responsabbli mill-iskema huwa:

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Food and Farming Group
Area 707, 1A Page Street
London SW1P 4PQ
United Kingdom

L-organizzazzjoni li topera l-iskema hija

The National Fallen Stock Company Ltd
Stuart House
City Road
Peterborough PE1 1QF
United Kingdom

Indirizz tal-web: <http://www.nfsc.co.uk/>

Alternattivament, tista' tmur fuq is-sit ċentrali ta' l-internet tar-Renju Unit għall-ghajnuniet agrikoli ta' l-istat.

www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm

Tagħrif iehor:

Tagħrif iehor u iżjed iddetaljat relatat ma' l-eligibilità u r-regoli ta' l-iskema jinstabu fuq il-holoq tas-siti ta' l-internet ta' hawn fuq

Iffirmat u ddatat f'isem id-Department for Environment, Food and Rural Affairs (l-awtorità kompetenti fir-Renju Unit)

Neil Marr
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

XA Number: XA 169/07

Stat Membru: L-Italja

Reġjun: Regione Marche

Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna: Legge 1329/65 — agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzione

Baži ġuridika: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Nefqa annwali ppjanata għall-iskema: 2 000 000 EUR

Intensità massima ta' l-għajnuna: Sussidji fuq l-imghax għax-xiri ta' għodod tal-magni jew apparat għall-produzzjoni godda, għajr l-investimenti ta' sostituzzjoni

L-ammont tal-finanzjament huwa ekwivalenti għal 100 % tar-rata ta' referenza, indikata u aġġornata b'digriet tal-*Ministro delle Attività Produttive* (imsemmija fl-Art. 2(2) tad-D.Lgs. Nru 123/98), fis-sehh fid-data li fiha waslet it-talba lill-MCC, entità li tiġġestixxi f'isem ir-Regione Marche

L-intensità gross ta' l-għajnuna ma tistax tkun oghla minn 40 % ta' l-investimenti eliġibbli, jew 50 % ta' l-investimenti eliġibbli fiż-żoni żvantaġġati jew fiż-żoni msemmija fl-Artikolu 36(a)(i), (ii) u (iii) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, stabbiliti mill-Istati Membri skond l-Artikoli 50 u 94 ta' l-istess Regolament;

L-ammont globali ta' l-għajnuniet mogħtija lil impriza individwali ma jistax ikun oghla minn 400 000 EUR mhallsa fuq kwalunkwe perjodu ta' tliet snin finanzjarji, jew 500 000 EUR jekk l-azjenda tinsab f'żona żvantaġġata jew fiż-żoni msemmija fl-Artikolu 36(a)(i), (ii) u (iii) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, stabbiliti mill-Istati Membri skond l-Artikoli 50 u 94 ta' l-istess Regolament

Data ta' l-implimentazzjoni: 1 ta' Ġunju 2007, f'kull każ, l-ewwel ghotja ssir meta jiġi kkomunikat in-numru ta' identifikazzjoni mogħti mill-Kummissjoni ladarba tasallha l-informazzjoni fil-qosor

Tul ta' żmien ta' l-iskema: 30 ta' Ġunju 2008

Għan ta' l-għajnuna: Għajnuna għall-investimenti sabiex jintlahqu l-għanijiet li ġejjin: tnaqqis fin-nefqa tal-produzzjoni, titjib u konverżjoni tal-produzzjoni, titjib tal-kwalità, harsien u titjib ta' l-ambjent naturali u tal-kundizzjonijiet ta' l-iġjene u tal-benesseri ta' l-annimali skond kif stabbilit fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

Artikolu ta' referenza tar-Regolament (KE) Nru1857/06: Art 4

Investimenti relatati ma' prodotti esklużi mill-għajnuniet għal raġunijiet ta' kapacità eċċessiva jew nuqqas ta' opportunitajiet ta' bejgħ fis-suq mhumieq eliġibbli; hekk kif ukoll l-"investimenti ta' sostituzzjoni", investimenti maħsuba sempliċement biex jissostitwixxu l-makkinarji, jew parti minnhom, b'makkinarji godda u aġġornati, mingħajr ma tiżdied il-kapacità tal-produzzjoni b'aktar minn 25 % jew mingħajr ma tinbidel sostanzjalment in-natura tal-produzzjoni jew tat-teknoloġija użata; ma jistgħux jinġhataw għajnuniet għal investimenti relatati mat-twettiq ta'

xoghlijiet ta' dranaġġ jew impjanti u xoghlijiet ta' tisqija, sakemm dawn l-investimenti jwasslu għal tnaqqis ta' talanqas 25 % fil-konsum preċedenti ta' l-ilma; ma jistgħux jinġhataw għajnuniet għall-fabbrikazzjoni ta' prodotti li jimitaw jew jissostitwixxu l-halib u prodotti tal-halib

Settur(i) konċernat(i): L-iskema tapplika għall-imprizi zġħar u ta' daqs medju attivi fis-settur ta' l-ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli inklużi fl-Anness I tat-Trattat tal-KE kif stabbilit mill-Artikolu 2(2)(m) u (n) tar-Regolament (KE) Nru 70/01

Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Sit ta' l-internet:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_SABATINI/section_new_010107.html

Tagħrif iehor:

In-nefqa annwali hija kumulattiva għaż-żewġ liġijiet ċitati fil-baži ġuridika kif ukoll komprensiva tan-nefqa annwali ppjanata mill-iskema bl-istess baži ġuridika u maħsuba għall-SMEs attivi fis-settur ta' l-ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli u dawk attivi fis-setturi ekonomiċi oħrajn

XA Number: XA 170/07

Stat Membru: L-Italja

Reġjun: Regione Marche

Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna: Legge 598/94 — art.11 Agevolazioni per investimenti per l'innovazione tecnologica, la tutela ambientale, l'innovazione organizzativa e commerciale, la sicurezza sui luoghi di lavoro

Baži ġuridika: Deliberazione di giunta regionale n. 404 del 7.5.2007

Nefqa annwali ppjanata għall-iskema: 4 000 000 EUR

Intensità massima ta' l-għajnuna: Sussidji fuq l-imghax

100 % tar-rata ta' referenza, indikata u aġġornata b'digriet tal-*Ministro delle Attività Produttive* (imsemmija fl-Art. 2(2) tad-D.Lgs. Nru 123/98), fis-sehh fid-data li fiha waslet it-talba lill-MCC, entità li tiġġestixxi f'isem ir-Regione Marche

L-intensità gross ta' l-għajnuna ma tistax tkun oghla minn 40 % ta' l-investimenti eliġibbli, jew 50 % ta' l-investimenti eliġibbli fiż-żoni żvantaġġati jew fiż-żoni msemmija fl-Artikolu 36(a)(i), (ii) u (iii) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, stabbiliti mill-Istati Membri skond l-Artikoli 50 u 94 ta' l-istess Regolament;

l-ammont globali ta' l-għajnuniet mogħtija lil impriza individwali ma jistax ikun oghla minn 400 000 EUR mhallsa fuq kwalunkwe perjodu ta' tliet snin finanzjarji, jew 500 000 EUR jekk l-azzjenda tinsab f'żona żvantaġġata jew fiż-żoni msemmija fl-Artikolu 36(a)(i), (ii) u (iii) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, stabbiliti mill-Istati Membri skond l-Artikoli 50 u 94 ta' l-istess Regolament

Data ta' l-implimentazzjoni: 1ta' Ġunju 2007, f'kull każ, l-ewwel għotja għandha ssir meta jiġi kkomunikat in-numru ta' identifikazzjoni mogħti mill-Kummissjoni ladarba tasallha l-informazzjoni fil-qosor

Tul ta' żmien ta' l-iskema: 30 ta' Ġunju 2008

Għan ta' l-għajnunja: Għajnunja għall-investimenti sabiex jintlahqu l-għanijiet li ġejjin: tnaqqis tan-nefqa għall-produzzjoni, titjib u konverżjoni tal-produzzjoni, titjib tal-kwalità, harsien u titjib ta' l-ambjent naturali u tal-kundizzjonijiet ta' l-iġjene u tal-benesseri ta' l-annimali skond kif stabbilit fl-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006

Artikolu ta' referenza tar-Regolament (KE) Nru 1857/06: Art 4

Investimenti relatati ma' prodotti esklużi mill-għajnuniet għal raġunijiet ta' kapacità eċċessiva jew nuqqas ta' opportunitajiet ta' bejgħ fis-suq mhumiex eliġibbli; hekk kif ukoll l-"investimenti ta' sostituzzjoni", investimenti maħsuba sempliċement biex jissostitwixxu l-makkinarji, jew parti minnhom, b'makkinarji ġodda u aġġornati, mingħajr ma tizdied il-kapacità tal-produzzjoni b'aktar minn 25 % jew mingħajr ma tinbidel sostanzjalment in-natura tal-produzzjoni jew tat-teknoloġija użata; ma jistgħux jingħataw għajnuniet għal investimenti relatati mat-twettiq ta' xogħlijiet ta' dranaġġ jew impjanti u xogħlijiet ta' tisqija, sakemm dawn l-investimenti jwasslu għal tnaqqis ta' tal-anqas 25 % fil-konsum preċedenti ta' l-ilma; ma jistgħux jingħataw għajnuniet għall-fabbrikazzjoni ta' prodotti li jimitaw jew jissostitwixxu l-halib u prodotti tal-halib

Settur(i) konċernat(i): L-iskema tapplika għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju attivi fis-settur ta' l-ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli inklużi fl-Anness I tat-Trattat tal-KE kif stabbilit mill-Artikolu 2(2)(m) u (n) tar-Regolament (KE) Nru 70/01

Isem u l-indrizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnunja:

Regione Marche, Servizio Industria, Artigianato, Energia, P.F. Promozione, credito agevolato, finanza innovativa
Via Tiziano, 44
I-60100 Ancona
tel. (39) 386 07 18 20

Sit ta' l-internet:

http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_MARCHE/MCC_MARCHE_LEGGI_598_CLASSICA/section_new_010107.html

Tagħrif ieħor:

In-nefqa annwali hija kumulattiva għaż-żewġ liġijiet citati fil-bażi ġuridika kif ukoll komprensiva tan-nefqa annwali ppjanata mill-iskema bl-istess bażi ġuridika u maħsuba għall-SMEs attivi fis-settur ta' l-ipproċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti agrikoli u dawk attivi fis-setturi ekonomiċi oħrajn

Numru XA: XA 182/07

Stat Membru: Ir-Renju Unit

Reġjun: Scotland

Titolu ta' l-iskema ta' għajnunja jew isem il-kumpanija li tirċievi l-għajnunja individwali: Loch Lomond & The Trossachs National Park Natural Heritage Grant Scheme

Baži ġuridika: National Parks (Scotland) Act 2000

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006

Nefqa annwali ppjanata taht l-iskema jew ammont kumplesiv ta' l-għajnunja individwali mogħtija lill-kumpanija:

Sena	Nefqa totali	Nefqa massima għal kull beneficijarju eliġibbli
2007/2008	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2008/2009	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)
2009/2010	167 000 GBP (246 655 EUR)	20 000 GBP (29 592 EUR)

Intensità massima ta' l-għajnunja: L-għajnunja tingħata biss għal investimenti li jipproteġu jew isejbhu l-wirt naturali. L-għajnunja tista' tithallas b'wahda minn tliet rati:

- Appoġġ tekniku. L-intensità ta' l-għajnunja għall-miżura ta' appoġġ tekniku għandha tkun sa 100 % skond l-Artikolu 15 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006.
- L-intensità massima ta' l-għajnunja għax-xogħlijiet kapitali għandha tkun sa 100 % meta għotja tingħata għall-konservazzjoni ta' karatteristiċi tal-wirt li mhumiex produttivi. Madanakollu, ir-rata massima ta' l-għotja għandha titnaqqas skond ir-rati stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni Nru 1857/2006 meta l-għajnunja hija produttiva.
- Jekk l-għajnunja qed tithallas skond l-Artikolu 4, l-intensità massima ta' l-għajnunja mhallsa għandha tkun sa 75 % ta' l-investiment eliġibbli f'żoni żvantaġġati jew f'żoni msemmija fl-Artikolu 36(a)(i)

Data ta' l-implimentazzjoni: L-iskema se tibda fit-13 ta' Awwissu 2007

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-għajnunja individwali: L-iskema ser tagħlaq għal applikazzjonijiet ġodda fl-20 ta' Jannar 2010

L-aħħar hlas lil applikanti ser isir fil-31 ta' Marzu 2010

Għan ta' l-għajnunja: The Natural Heritage Grant Scheme (L-iskema ta' Għajnunja għal Wirt Naturali) hija skema ta' għajnunja kapitali ddisinjata biex thegħeġ u tagħti appoġġ għal miżuri li jikkonservaw u jsejbhu l-wirt naturali, u biex tippromwovi l-apprezzament u t-tgawdija tal-kwalitajiet speċjali tal-Park Nazzjonali. "National Park Plan" (Il-Pjan Nazzjonali għal Park) statutorju għal Loch Lomond & The Trossachs National Park jindika l-attivitajiet partikolari li ser jitqiesu bħala prijorità għall-għajnunja biex jinkisbu l-għanijiet

Spejjeż eliġibbli: L-Iskema ta' Ghajnuna għal Wirt Naturali tiprovdli hlas għal kwalunkwe xogħol kapitali, tagħmir, hlas ta' haddiema u/jew professionisti mehtieġa biex jiżviluppaw u jimplimentaw il-miżuri ta' konservazzjoni u tisbiħ tal-wirt naturali tal-Park u/jew biex jippromwovu l-apprezzament u t-tgawdija tal-kwalitajiet speċjali tal-Park. Dan huwa konformi ma' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006. Meta x-xogħlijiet kapitali biex jikkonservaw karatteristiċi produttivi tal-wirt u intenzjonati biex jippriservaw u jtejbju l-ambjent naturali jeh-tieġu investiment f'azjendi agrikoli, l-ghajnuna għandha tkun sa 75 % ta' l-ispejjeż imġarrba. Dan huwa konformi ma' l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006.

Rigward l-element ta' appoġġ tekniku ta' l-iskema, l-ispejjeż eliġibbli għandhom ikunu dawk ta' taħriġ tal-bdiewa u l-haddiema ta' l-irziezet, b'mod partikolari l-ispejjeż ta' l-organizzazzjoni tal-programm ta' taħriġ u s-servizzi ta' konsulenza. L-ghajnuna għandha tinghata f'forma ta' servizzi fuq termini preferenzjali — sabiex ikun hemm konformità ma' l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1857/2006, m'ghandux ikun hemm pagamenti diretti ta' flus lill-produtturi

Settur(i) konċernat(i): L-iskema tapplika għall-produzzjoni ta' prodotti agrikoli

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-ghajnuna:

Loch Lomond & The Trossachs National Park Authority
National Park Headquarters
The Old Station
Balloch G83 8BF
United Kingdom

Indirizz ta' l-internet:

<http://www.lochlomond-trossachs.org/park/default.asp?p=309&s=3>

Inkella, tista' żżur is-sit ċentrali tar-Renju Unit għall-eżenzjonijiet fl-ghajnuniet agrikoli mill-Istat fl-indirizz;

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Iċċekkja fuq il-link *Loch Lomond*

Iffirmat u ddatat fisem id-*Department for Environment, Food and Rural Affairs* (l-awtorità kompetenti fir-Renju Unit)

Neil Marr
Agricultural State Aid
Department for Environment, Food and Rural Affairs
Area 8D, 9 Millbank
C/o Nobel House
17 Smith Square
Westminster
London SW1P 3JR
United Kingdom

Numru XA: XA 196/07

Stat Membru: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Reġjun: Muniċipalit ta' Ribnica

Titolu ta' l-iskema ta' ghajnuna jew isem il-kumpanija li tir-ċievi ghajnuna individwali: „Drżavna pomoċ za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica“

Baži ġuridika: Pravilnik o sofinanciranju ukrepov za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Ribnica

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont kumplessiv ta' ghajnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:

40 895 EUR għall-2007

44 985 EUR għall-2008

49 483 EUR għall-2009

54 431 EUR għall-2010

56 064 EUR għall-2011

57 750 EUR għall-2012

59 480 EUR għall-2013

Intensità massima ta' l-ghajnuna: L-ghajnuna se tinghata fil-forma ta' ghajnuna. It-totali ta' l-intensità massima ta' ghajnuna għal kull miżura individwali:

1. Investimenti f'azjendi agrikoli ta' produzzjoni primarja:

— sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni żvantaġġati u sa 40 % f'żoni oħrajn.

L-ghan ta' l-ghajnuna huwa l-investment għar-restawr tal-karatteristiċi tal-farms, sabiex jinxtara apparat użat għall-produzzjoni agrikola, għall-investment f'uċuħ permanenti u għall-titjib tal-merghat.

2. Konservazzjoni ta' bini tradizzjonali:

— sa 100 % ta' l-ispejjeż reali fir-rigward ta' investimenti għal karatteristiċi mhux produttivi;

— sa 60 % ta' l-ispejjeż reali, jew 75 % f'żoni żvantaġġati, rigward investimenti fl-assi produttivi tal-farms, sakemm l-investment ma jwassalx għal żieda fil-kapaċità produttiva tal-farm;

— ghajnuna addizzjonali tista' tinghata b'rata sa 100 % biex tkopri l-ispejjeż żejda mġarrba bl-użu ta' materjali tradizzjonali mehtieġa biex jinżammu l-karatteristiċi tipiċi tal-bini.

3. Ghajnuna għall-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni:

— l-ammont ta' kofinanzjament muniċipali huwa d-differenza bejn l-ammont ta' kofinanzjament tal-primjums ta' l-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali u sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-primjum ta' l-assigurazzjoni ta' l-uċuħ, tal-prodotti u kontra l-mard tal-bhejjem.

4. Ghajnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art:

— l-ghajnuna finanzjarja tinghata fil-forma ta' għotjiet, sa 100 % ta' l-ispejjeż legali u amministrattivi eliġibbli.

5. *Għajjnuna biex tiġi promossa l-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*

— sa 100 % ta' l-ispejjeż fil-forma ta' servizzi ssussidjati għall-miżuri biex titrawwem il-kwalità ta' prodotti agrikoli.

6. *Provvista ta' appoġġ tekniku fil-qasam agrikolu:*

— sa 100 % ta' l-ispejjeż eliġibbli li jikkoncernaw l-edukazzjoni u tahrig tal-bdiewa, servizzi ta' konsulenza, l-organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, wirjiet u fieri, pubblikazzjonijiet, it-tixrid ta' l-għarfien xjentifiku, katalgi u websajts. L-għajjnuna għandha tinghata permezz ta' servizzi ssussidjati u ma għandhiex tinvolvi hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

Data ta' l-implimentazzjoni: Awissu 2007 (jew id-data li fiha r-Regoli jidhlu fis-sehh).

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-għotja ta' għajjnuna individwali: Sal-31 ta' Diċembru 2013.

Għan ta' l-għajjnuna: Appoġġ għall-SMEs

Referenza għall-Artikoli tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli: Kapitolu II ta' l-abbozz tar-Regoli dwar il-miżuri ta' kofinanzjament għall-konservazzjoni, l-agrikoltura, il-forestrija u l-iżvilupp rurali fil-municipalità ta' Ribnica, bl-inklużjoni tal-miżuri li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar għajjnuna mill-Istat għall-impriżi zġhar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, p. 3, 16.12.2006):

— Artikolu 4: Investiment fil-kumpaniji agrikoli;

— Artikolu 5: Konservazzjoni tal-pajsaġġi u bini tradizzjonali;

— Artikolu 12: Għajjnuna ta' hlas għall-primjums ta' l-assigurazzjoni;

— Artikolu 13: Għajjnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art;

— Artikolu 14: Għajjnuna biex tiġi promossa l-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità;

— Artikolu 15: Provvista ta' appoġġ tekniku fil-qasam agrikolu

Is-settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i): Agrikoltura: biedja u produzzjoni tal-bhejjem

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjnuna:

Občina Ribnica
Gorejska cesta 3
SLO-1310 Ribnica

Indirizz elettroniku:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91162>

Tagħrif ieħor: Il-miżura li tikkoncerna l-hlas tal-primjums ta' assigurazzjoni għall-uċuħ u l-frott tinkludi l-kundizzjonijiet ta' maltemp simili għal diżastri naturali: ġlata tar-rebbiegħa, silġ, sajjetti, nar ikkawżat mis-sajjetti, tempesti u għargħar.

Ir-Regoli tal-municipalità huma konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati mill-municipalità u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (stadji ta' qabel l-għoti ta' l-għajjnuna, akkumulazzjoni, trasparenza u monitoraġġ ta' l-għajjnuna).

Tagħrif fil-qosor imwassal mill-Istati Membri fir-rigward ta' għajjnuna mill-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat KE dwar għajjnuna mill-Istat lill-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001

(2007/C 304/14)

Numru XA: XA 197/07

Stat Membru: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Regjun: Municipalià ta' Brežice

Titolu ta' l-iskema ta' għajjnuna jew isem il-kumpanija li tir-ċievi għajjnuna individwali: „Finanċna sredstva za ohranjanje in spodbujanje razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice“

Baži ġuridika: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Brežice za programsko obdobje 2007-2013

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont kumplessiv ta' għajjnuna individwali mogħtija lill-kumpanija:

2007: 85 544,99 EUR

2008: 192 000 EUR

2009: 192 000 EUR

2010: 192 000 EUR

2011: 192 000 EUR

2012: 192 000 EUR

2013: 192 000 EUR

Intensità massima ta' l-għajjnuna:

1. *Investimenti f'azzjendi agrikoli ta' produzzjoni primarja:*

— sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni żvantaġġati u sa 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli għal investiment f'żoni oħrajn;

— fejn is-sehem ta' l-għajjnuna għall-investiment fil-farms japplika għall-bdiewa żgħażaġh fi żmien hames snin mill-istabbiliment tagħhom, l-ammont ta' finanzjament pubbliku huwa 10 % oġhla.

L-ghan ta' għajjnuna huwa investiment għar-restawr tal-karatteristiċi tal-farms, sabiex jinx tara apparat użat għall-produzzjoni agrikola, għall-investiment fu' uċuħ permanenti u għall-titjib tal-mergħat

2. *Kofinanzjament tal-primjums ta' l-assigurazzjoni:*

— l-ammont ta' kofinanzjament municipali huwa d-differenza bejn l-ammont ta' kofinanzjament tal-primjums ta' l-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali u sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-primjum ta' l-assigurazzjoni għall-uċuħ, għal-prodotti u kontra l-mard tal-bhejjem

3. *Appoġġ tekniku fil-qasam agrikolu:*

— sa 100 % ta' l-ispejjeż li jikkonċernaw l-edukazzjoni u taħriġ tal-bdiewa, servizzi ta' konsulenza, l-organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, wirjiet u fieri, pubbli-kazzjonijiet, katalgi, websajts u t-tixrid ta' l-għarfien xjen-

tifiku. L-għajjnuna għandha tingħata fil-forma ta' servizzi ssussidjati u ma għandhiex tinvolvi hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

4. *Għajjnuna biex tiġi promossa l-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*

— sa 100 % ta' l-ispejjeż attwali imġarrba: din tingħata fil-forma ta' servizzi ssussidjati u ma għandhiex tinvolvi hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

Data ta' l-implimentazzjoni: Awissu 2007 (jew id-data li fiha r-Regoli jidhlu fis-seħh)

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew l-ghotja ta' għajjnuna individwali: Sal-31 ta' Dicembru 2013.

Għan ta' l-għajjnuna: Appoġġ għall-SMEs

Referenza għall-Artikoli tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli: Kapitolu II ta' abbozz tar-Regoli dwar il-konservazzjoni u l-iżvilupp agrikolu u rurali fil-municipalià ta' Brežice għall-perjodu ta' programm 2007-13 bl-inklużjoni tal-miżuri li jikkostitwixxu għajjnuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Dicembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat dwar għajjnuna mill-Istat għall-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, p. 3, 16.12.2006):

— Artikolu 4: Investiment fl-azzjendi agrikoli;

— Artikolu 12: Għajjnuna għall-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni;

— Artikolu 14: Għajjnuna biex tiġi promossa l-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità;

— Artikolu 15: Provvista ta' appoġġ tekniku fil-qasam agrikolu

Is-settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i): Agrikoltura: biedja u trobbija tal-bhejjem.

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajjnuna:

Občina Brežice
Cesta prvih borcev 18
SLO-8250 Brežice

Indirizz elettroniku:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91136>

Tagħrif ieħor: Il-miżura li tikkonċerna l-hlas tal-primjums ta' l-assigurazzjoni għall-uċuħ u l-frott tinkludi l-kundizzjonijiet ta' maltemp simili għal diżastri naturali: ġlata tar-rebbiegħa, silġ, sajjetti, nar ikkawżat mis-sajjetti, tempesti u għarġar

Ir-Regoli tal-muniċipalitá ta' huma konformi mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati mill-muniċipalitá u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (stadji ta' qabel l-ghoti ta' l-ghaj-nuna, akkumulazzjoni, trasparenza u monitoraġġ ta' l-ghaj-nuna).

Firma tal-persuna responsabbli għall-muniċipalitá ta' Brežice

Ivan MOLAN
Sindku,

Numru XA: XA 198/07

Stat Membru: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Reġjun: Il-muniċipalitá ta' Bistrica ob Sotli

Titlu ta' l-iskema ta' l-ghaj-nuna jew isem l-impriża li tirċievi l-ghaj-nuna individwali: „Podpora programom razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli 2007-2013“

Il-baži ġuridika: Pravilnik o ohranjanju in spodbujanju razvoja kmetijstva in podeželja v občini Bistrica ob Sotli za izvedbo programov pomoči (Poglavje II.)

Nefqa annwali ppjanata skond l-iskema jew ammont globali ta' l-ghaj-nuna individwali mogħtija lill-impriża:

2007 — 16 480 EUR

2008 — 18 952 EUR

2009 — 21 795 EUR

2010 — 25 064 EUR

2011 — 28 823 EUR

2012 — 33 147 EUR

2013 — 38 199 EUR

Intensità massima ta' l-ghaj-nuna:

1. *Investiment fil-farms għall-produzzjoni primarja:*

- sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni anqas vantaġġati (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1257/1999 sa l-2010; ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1698/2005 wara l-2010) jew foqasma ohra skond l-Artikolu 36 (a)(i), (ii) u (iii) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1698/2005 allokati għalhekk mill-Istati Membri skond l-Artikoli 50 u 94 ta' dak ir-Regolament;
- sa 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni ohra;
- sa 60 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni anqas vantaġġati u sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni ohra fejn l-investment isir minn bdiewa żgħażaġħ fi żmien hames snin mill-istabbilment tagħhom.

L-ghan ta' l-ghaj-nuna huwa li jsir investment għar-restawr tal-karatteristiċi tal-farms, biex jinxtara tagħmir għall-produzzjoni agrikola, għall-investment f'għelejjejl permanenti u għat-titjib ta' l-art agrikola u tal-mergħat u biex jiġu pprovduti mezzi ta' aċċess fuq il-farms

2. *Konservazzjoni tal-bini tradizzjonali:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż reali fir-rigward ta' elementi mhux produttivi;
- sa 75 % ta' l-ispejjeż reali fir-rigward ta' assi produttivi ffarms f'żoni anqas vantaġġati jew 60 % f'żoni ohra, (bini tal-farms: imħażen għall-qmuh, xtillieri għat-tnixxif, kaxxi tan-naħal) sakemm l-investment ma jwassalx għal zieda fil-produzzjoni potenzjali

3. *Għaj-nuna favur il-hlasijiet ta' primjums ta' l-assigurazzjoni:*

- l-ammont ta' kofinanzjament muniċipali huwa d-differenza bejn l-ammont ta' kofinanzjament tal-primjums ta' l-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali u bejn sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli għall-primjums ta' l-assigurazzjoni għall-għelejjejl u l-prodotti u kontra l-mard tal-bhejjem

4. *Għaj-nuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż legali u amministrattivi reali, inklużi l-ispejjeż ta' spezzjonijiet

5. *Għaj-nuna għat-trawwim tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż reali mgarrba; dan għandu jingħata fil-forma ta' servizzi sussidjati u m'għandhux jinvolvi hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

6. *Forniment ta' l-appoġġ tekniku:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż eliġibbli għall-edukazzjoni u taħriġ tal-bdiewa, għas-servizzi ta' konsulenza u għall-organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, wirjiet u fieri, it-tixrid ta' għarfien xjentifiku u pubblikazzjonijiet bħal katalogi u websajts. L-ghaj-nuna għandha tingħata fil-forma ta' servizzi sussidjati u m'għandhux tinvolvi hlasijiet diretti ta' flus lill-produtturi

Data ta' l-implimentazzjoni: Awwissu 2007 (jew id-data li fiha r-Regoli jidhlu fis-seħħ)

Tul ta' l-iskema jew ta' l-ghaj-nuna individwali: Sal-31 ta' Diċembru 2013.

Għan ta' l-ghaj-nuna: Appoġġ lill-SMEs

Referenza għall-Artikoli fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u l-ispejjeż eliġibbli: Il-Kapitolu II ta' l-abbozz tar-Regoli dwar il-konservazzjoni u l-promozzjoni ta' l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali fil-muniċipalitá ta' Bistrica ob Sotli għall-implimentazzjoni tal-programmi ta' l-ghaj-nuna jinkludi miżuri li jikkostitwixxu għaj-nuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-ghaj-nuna mill-Istat għal intrapriži żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, p. 3, 16.12.2006):

- l-Artikolu 4: Investment f'azjendi agrikoli;
- l-Artikolu 5: Konservazzjoni ta' pajzaġġi u bini tradizzjonali;
- l-Artikolu 12: Għaj-nuna favur il-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni;

- l-Artikolu 13: Għajnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art;
- l-Artikolu 14: Għajnuna għat-trawwim tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità;
- l-Artikolu 15: Forniment ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu

Is-settur(i) ekonomiku/ċi kkonċernat(i): L-agrikoltura: biedja u trobbija tal-bhejjem.

Fil-każ ta' investment f'azzjendi agrikoli, ma tingħatax għajnuna għat-tgħammir taż-żwiemel tat-trott (*warm-blooded*), tjur tar-razzett jew fniek.

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Občina Bistrica ob Sotli
Bistrica ob Sotli 17
SLO-3256 Bistrica ob Sotli

Indirizz elettroniku:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91135>

Tagħrif iehor: Il-miżura li tikkonċerna l-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni biex jiġu assigurati l-għelejjel u l-frott tinkludi l-kundizzjonijiet avversi tat-temp li ġejjin li jistgħu jitqiesu bħala diżastri naturali: glata fir-Rebbiegħa, silġ, sajjetti, nirien ikkawżati mis-sajjetti, maltempati u għarġhar.

Ir-Regoli tal-muniċipalitá jissodisfaw ir-rekwiziti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 fir-rigward tal-miżuri adottati mill-muniċipalitá u d-dispożizzjonijiet generali applikabbli (proċeduri qabel tingħata l-għajnuna, l-akkumulju, it-trasparenza u s-sorveljanza ta' l-għajnuna).

Firma tal-persuna inkarigata

Sindku tal-muniċipalitá ta' Bistrica ob Sotli,
Jožef PREGRAD

Numru XA: XA 199/07

Stat Membru: Ir-Repubblika tas-Slovenja

Reġjun: Il-muniċipalitá ta' Velenje

Titlu ta' l-iskema ta' l-għajnuna jew isem l-impriza li tirċievi l-għajnuna individwali: „Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013“

Baži ġuridika: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Mestni občini Velenje za programsko obdobje 2007-2013

Nefqa annwali ppjanata fl-ambitu ta' l-iskema jew ammont globali ta' l-għajnuna individwali mogħtija lill-impriza:

2007 — 22 196 EUR

2008 — 22 771 EUR

2009 — 23 652 EUR

2010 — 24 542 EUR

2011 — 25 438 EUR

2012 — 26 710 EUR

2013 — 28 045 EUR

Intensità massima ta' l-għajnuna:

1. *Investiment ffarms għall-produzzjoni primarja:*

- sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni inqas vantaġġati;
- sa 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħrajn;
- sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni inqas vantaġġati, u sa 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli f'żoni oħrajn, fejn l-investment isir minn bdiewa żgħażaġh fi żmien hames snin mill-istabbiliment tagħhom.

L-għan ta' l-għajnuna huwa li jsir investment għar-restawr tal-karatteristiċi ta' l-azzjendi, biex jinxtara tagħmir għall-produzzjoni agrikola, għall-investment f'għelejjel permanenti u għat-titjib ta' l-art agrikola, biex jiġu pprovduti mezzi ta' aċċess fuq l-azzjendi u għall-investment fil-mergħat

2. *Il-konservazzjoni ta' pajżagħgi u bini tradizzjonali:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż reali fir-rigward ta' karatteristiċi mhux produttivi;
- sa 75 % ta' l-ispejjeż reali fir-rigward ta' assi produttivi f'azzjendi f'żoni inqas vantaġġati, jew 60 % f'żoni oħrajn, sakemm l-investment ma jwassalx għal zieda fil-kapaċità ta' l-azzjenda;
- l-għajnuna individwali tista' tingħata b'rata sa 100 % biex tkopri l-ispejjeż żejda mġarrba minhabba l-użu ta' materjal tradizzjonali meħtieġ għall-manteniment tal-karatteristiċi patrimonjali tal-bini

3. *It-trasferiment ta' bini agrikolu fl-interess pubbliku:*

- sa 100 % ta' l-ispejjeż reali, fejn it-trasferiment jikkonsisti sempliċement fiż-żarmar, it-tneħhija u l-bini mill-ġdid ta' faċilitajiet eżistenti;
- fejn il-bidwi jgawdi minn faċilitajiet aktar moderni permezz tat-trasferiment, il-bidwi għandu jikkontribwixxi tal-anqas 60 %, jew 50 % f'żoni inqas vantaġġati, miż-zieda fil-valur tal-faċilitajiet ikkonċernati wara t-trasferiment. Jekk il-benefiċjarju huwa bidwi żaġħżuġh, il-kontribuzzjoni tiegħu għandha tkun ta' 55 % jew 45 % rispettivament;
- fejn it-trasferiment iwassal għal zieda fil-kapaċità ta' produzzjoni, il-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju għandu jkun tal-anqas ugħali għal 60 %, jew 50 % f'żoni inqas vantaġġati, mill-ispejjeż marbutin ma' din iż-żieda. Jekk il-benefiċjarju huwa bidwi żaġħżuġh, il-kontribuzzjoni tiegħu għandha tkun ta' 55 % jew 45 % rispettivament

4. *Għajnuna lejn il-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni:*

- l-ammont ta' appoġġ muniċipali huwa d-differenza bejn l-ammont tal-kofinanzjament ta' primjums ta' l-assigurazzjoni mill-baġit nazzjonali u bejn sa 50 % mill-ispejjeż eliġibbli għall-primjums ta' l-assigurazzjoni għall-għelejjel u l-prodotti u kontra l-mard tal-bhejjem

5. *Għajnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art:*
- sa 100 % ta' l-ispejjeż legali u amministrattivi eliġibbli mgarrba
6. *Għajnuna għat-trawwim tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità:*
- sa 100 % ta' l-ispejjeż reali mgarrba; dan għandu jingħata fil-forma ta' servizzi sussidjati u m'għandhux jinvolvi hla-sijiet diretti ta' flus lill-produtturi
7. *Forniment ta' appoġġ tekniku:*
- sa 100 % ta' l-ispejjeż eliġibbli għall-edukazzjoni u t-taħ-rig tal-bdiewa, għas-servizzi ta' konsulenza, għall-organizzazzjoni ta' fora, kompetizzjonijiet, wirjiet u fieri, pubblikazzjonijiet, katalogi u websajts, u servizzi ta' sostituzzjoni tal-bdiewa meta dawn ikunu ma jifilhx jew bi btala. L-għajnuna għandha tingħata fil-forma ta' servizzi sussidjati u m'għandhux jinvolvi hla-sijiet diretti ta' flus lill-produtturi

Data ta' l-implimentazzjoni: 2007 (jew id-data ta' meta r-Regoli jidhlu fis-seħħ)

Tul ta' żmien ta' l-iskema jew ta' l-għajnuna individwali: Sal-31 ta' Diċembru 2013

Għan ta' l-għajnuna: Appoġġ lill-SMEs

Referenza għal Artikoli fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 u spejjeż eliġibbli: Il-Kapitolu II ta' l-abbozz tar-Regoli dwar il-konservazzjoni u l-promozzjoni ta' l-agrikoltura u l-iżvilupp rurali fil-municipalità ta' Velenje għall-perjodu ta' programmar 2007-13 jinkludi miżuri li jikkostitwixxu għajnuna mill-Istat skond l-Artikoli li ġejjin mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 tal-15 ta' Diċembru 2006 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-għajnuna mill-Istat għal intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 70/2001 (ĠU L 358, p. 3, 16.12.2006):

- l-Artikolu 4: Investiment f'azjendi agrikoli;

- l-Artikolu 5: Konservazzjoni ta' pajżagġi u bini tradizzjonali;
- l-Artikolu 6: Trasferiment ta' bini agrikoli fl-interess pubbliku;
- l-Artikolu 12: Għajnuna favur il-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni;
- l-Artikolu 13: Għajnuna għat-tqassim mill-ġdid ta' l-art;
- l-Artikolu 14: Għajnuna għat-trawwim tal-produzzjoni ta' prodotti agrikoli ta' kwalità;
- l-Artikolu 15: Forniment ta' appoġġ tekniku fis-settur agrikolu

Setturi ekonomiċi kkonċernati: Il-biedja u t-trobbija tal-bhej-jem.

Isem u indirizz ta' l-awtorità li tagħti l-għajnuna:

Mestna občina Velenje
Titov trg 1
SLO-3320 Velenje

Indirizz elettroniku:

[http://arhiva.velenje.si/pravilnik %20kmetijstvo %20jul07.doc](http://arhiva.velenje.si/pravilnik%20kmetijstvo%20jul07.doc)

Tagħrif ieħor: Il-miżura li tikkonċerna l-hlas ta' primjums ta' l-assigurazzjoni għal għelejjel u frott ikopri l-kundizzjonijiet avversi tat-temp li ġejjin li jistgħu jitqiesu bhala diżastri naturali: glata fir-rebbiegħa, silġ, sajjetti, nieren ikkawżati mis-sajjetti, mal-tempati u ghargħar.

Ir-Regoli tal-municipalità jissodisfaw ir-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1857/2006 fir-rigward tal-miżuri adottati mill-municipalità u d-dispożizzjonijiet ġenerali applikabbli (proċeduri qabel tingħata l-għajnuna, l-akkumulazzjoni, it-trasparenza u s-sorveljanza ta' l-għajnuna).

Firma tal-persuna responsabbli

Srečko MEH
Sindku ta' Velenje

V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

KUMMISSJONI

**Avviż lill-Operaturi Ekonomiċi — Importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti tat-tessuti u ta' l-ilbies
li joriġinaw fiċ-Ċina għas-sena 2008**

(2007/C 304/15)

B'dan l-avviż, l-operaturi tal-Komunità huma mgħarrfa dwar il-punti prattiċi li ġejjin li jikkonċernaw l-importazzjonijiet ta' prodotti tat-tessuti u ta' l-ilbies li joriġinaw fiċ-Ċina għas-sena 2008.

Ir-regim attwali tal-livelli miftiehma ta' importazzjonijiet għall-kategoriji ta' prodotti elenkati fl-Anness V tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 dwar regoli komuni ta' importazzjonijiet ta' prodotti tat-tessuti minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾ se jiskadi fil-31 ta' Diċembru 2007. Sistema ta' sorveljanza ta' kontroll doppju għal tmien kategoriji ta' prodotti li huma speċifikati hawn taht se tiġi stabbilita mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008. Għal dan il-ghan ġie adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1217/2007 ⁽²⁾ li jemenda l-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3030/93.

Is-sistema ta' sorveljanza ta' kontroll doppju tapplika għal importazzjonijiet li joriġinaw fiċ-Ċina tal-kategorija 4 (T-shirts), kategorija 5 (pullovers), kategorija 6 (qliezet), kategorija 7 (blawzjiet), kategorija 20 (lożor), kategorija 26 (ilbiesi), kategorija 31 (riċipetti), u kategorija 115 (ħajt ta' l-ghazel/rami) tal-prodotti tat-tessuti. Iż-żewġ kategoriji li jibqgħu u li huma soġġetti għar-regim attwali ta' hawn fuq, in-numru 2 u 39, mhumiex inkluzi fis-sistema ta' kontroll doppju.

Is-sistema ta' kontroll doppju se tapplika għal prodotti kkunsinnati miċ-Ċina mill-1 ta' Jannar 2008. Biex dawn il-prodotti johorġu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa tiġi mahruġa licenzja ta' importazzjoni meta tiġi pprezentata licenzja ta' esportazzjoni valida.

Għal prodotti kkunsinnati matul l-2007, japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- Importazzjonijiet li għalihom jiġu pprezentati licenzji ta' importazzjoni qabel il-31 ta' Marzu 2008 jew dakinhar, se jkunu suġġetti għal-livell miftiehem fl-Anness V tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93. Importazzjoni bħal din se teħtieġ licenzja ta' esportazzjoni valida u d-disponibilità ta' l-ammont korrispondenti ta' prodotti fil-kategorija kkonċernata.
- Importazzjonijiet li għalihom jiġu ppreżenati licenzji ta' importazzjoni mill-1 ta' April 2008 se jaqgħu taht id-dispożizzjonijiet tar-regim ta' sorveljanza doppja deskritta hawn fuq. Licenzja ta' importazzjoni se tiġi mahruġa fuq il-licenzja ta' esportazzjoni li tikkorrispondi għal prodotti kkunsinnati skond il-livelli miftiehma stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (KEE) Nru 3030/93.

Għall-prodotti kkunsinnati mill-1 ta' Jannar 2008, il-proċedura ta' pproċessar ta' prodotti barra mill-pajjiż (*outward processing traffic* OPT) u l-importazzjoni ta' prodotti tal-folklor u newl minsuġ bl-id se jibqgħu soġġetti għar-regolamenti fis-seħħ fil-Komunità.

⁽¹⁾ ĠU L 275, 8.11.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 1217/2007 (ĠU L 275, 19.10.2007, p. 16).

⁽²⁾ ĠU L 275, 19.10.2007, p. 16.

Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jfirdu t-T-shirts tat-tfal fis-sottokategorija 4C kif applikabbli skond ir-reġim attwali tal-livelli miftiehma mhux se jibqgħu japplikaw għal prodotti kkunsinnati taħt is-sistema ta' sorveljanza ta' kontroll doppju.

L-awtorizzazzjonijiet ta' importazzjoni jinharġu mill-awtoritajiet tal-liċenzji ta' importazzjoni ta' l-Istati Membri elenkati fl-Anness I.

Tagħrif addizzjonali jinkiseb minn

http://ec.europa.eu/trade/issues/sectoral/industry/textile/pr091007_en.htm

ANNEX I

Lista ta' uffiċċji ta' Licenzji

<p>1. L-Awstrija Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Aussenwirtschaftsadministration Abteilung C2/2 Stubenring 1 A-1011 Wien Tel.: (43-1) 711 00-0 Fax: (43-1) 711 00-83 86</p>	<p>2. Il-Belġju FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie Economisch Potentieel KBO-Beheerscel — Vergunningen Leuvenseweg 44 B-1000 Brussel Tel: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>	<p>SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie Potentiel économique Cellule de gestion BCE — Licences Rue de Louvain 44 B-1000 Bruxelles Tél: (32-2) 277 67 13 Fax: (32-2) 277 50 63</p>
<p>3. Il-Bulgarija Министерство на икономиката и енергетиката Дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“ ул. „Славянска“ № 8 BG-1052 София Република България Тел.: (359) 29 40 70 08/(359) 29 40 76 73/ 29 40 78 00 Факс: (359) 29 81 5041/(359) 29 80 47 10/ 29 88 36 54</p>	<p>4. Ċipru Ministry of Commerce, Industry and Tourism Trade Department 6 Andrea Araouzou Str. CY-1421 Nicosia Tel: (357) 22 867 100 Fax: (357) 22 375 120</p>	
<p>5. Ir-Repubblika Ċeka Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 CZ-110 15 Praha 1 Tel: (420) 224 90 71 11 Fax: (420) 224 21 21 33</p>	<p>6. Id-Danimarka Erhvervs- og Byggestyrelsen Økonomi- og Erhvervsministeriet Langelinje Allé 17 DK-2100 København Ø Tlf. (45) 35 46 60 30 Fax (45) 35 46 60 29</p>	
<p>7. L-Estonja Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium Harju 11 EE-15072 Tallinn Tel.: (372) 625 64 00 Faks: (372) 631 36 60</p>	<p>8. Il-Finlandja Tullihallitus PL 512 FI-00101 Helsinki Puh. (358-9) 61 41 Faksi (358-20) 492 28 52</p>	<p>Tullstyrelsen PB 512 FI-00101 Helsingfors Faksi (358-20) 492 28 52</p>
<p>9. Franza Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi Direction générale des entreprises Service des Industries Manufacturières et des Activités Postales (SIMAP) Bureau Textile-Importations Le Bervil, 12 rue Villiot F-75572 Paris Cedex 12 Tél.: (33 1) 53 44 96 60 Fax: (33 1) 53 44 91 81</p>	<p>10. Il-Ġermanja Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Str. 29-35 D-65760 Eschborn Tel.: (49) 61 96 9 08-0 Fax: (49) 61 96 9 42 26</p>	
<p>11. Il-Greċja Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπο- ρικής Άμυνας Κορνάρου 1 GR-105 63 Αθήνα Τηλ. (30) 210 328 6021-22 Fax: (30) 210 328 60 94</p>	<p>12. L-Ungerija Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal Margit krt. 85. H-1024 Budapest. Postafiók: 1537 Budapest Pf. 345. Tel: (36-1) 336 7300 Fax: (36-1)336 7302</p>	
<p>13. L-Irlanda Department of Enterprise, Trade and Employment Licensing Unit Block C Earlsfort Centre Lower Hatch Street IRL-Dublin 2 Tel: (353-1) 6312545 Fax: (353-1) 6312562</p>	<p>14. L-Italja Ministero del commercio con l'estero Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi DIV. III Viale America 341 I-00144 Roma Tel.: (39) 06 59 64 75 17, 59 93 22 02/22 15 Fax: (39) 06 59 93 22 35/22 63 Telex: (39) 06 59 64 75 31</p>	

<p>15. Il-Latvja Ekonomikas ministrija Brīvības iela 55 LV-1519 Rīga Tel.: (371) 701 3006 Fax: (371) 728 0882</p>	<p>16. Il-Litwanja Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius Tel.: (370) 5 262 87 50/(370) 5 261 94 88 Faks.: (370) 5 262 39 74</p>
<p>17. Il-Lussemburgu Ministère des Affaires Étrangères Office des licences Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél.: (352) 47 82 371 Fax: (352) 46 61 38</p>	<p>18. Malta Ministry for Competitiveness and Communication Commerce Division, Trade Services Directorate Lascaris M-Valletta CMR02 Malta Tel: (356) 21 237 112 Fax: (356) 21 237 900</p>
<p>19. L-Olanda Belastingdienst/Douane Centrale dienst voor in- en uitvoer Engelse Kamp 2 Postbus 30003 9700 RD Groningen Nederland Tel.: (31 50) 523 91 11 Fax: (31 50) 523 22 10</p>	<p>20. Il-Polonja Ministerstwo Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5 PL-00-950 Warszawa Tel: (48-22) 693 55 53 Fax: (48-22) 693 40 21</p>
<p>21. Il-Portugall Ministério das Finanças Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo Rua Terreiro do Trigo Edifício da Alfândega P-1149-060 Lisboa Tel.: (351) 12 18 814 263 Fax: (351) 12 18 814 261 E-mail: dsl@dgaiec.min-financas.pt</p>	<p>22. Ir-Rumanija Ministerul Întreprinderilor Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale Direcția Generală Politici Comerciale Str. Ion Cămpineanu nr. 16 București, sector 1 RO-Cod poștal 010036 Tel: (40) 21 315 00 81 Fax: (40) 21 315 04 54 E-mail: clc@dce.gov.ro</p>
<p>23. Is-Slovakkja Ministerstvo hospodárstva SR Oddelenie licencií Mierová 19 SK-827 15 Bratislava Tel: (421-2) 485 42 021, 485 47 119 Fax: (421-2) 434 23 919</p>	<p>24. Is-Slovenja Ministrstvo za finance Carinska uprava Republike Slovenije Carinski urad Jesenice Center za TARIC in kvote Spodnji Plavž 6c SLO-4270 Jesenice Tel.: (386-4) 297 44 70 Faks: (386-4) 297 44 72 E-mail: taric.cuje@gov.si</p>
<p>25. Spanja Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Secretaría General de Comercio Exterior Paseo de la Castellana nº 162 E-28046 Madrid Tel.: (34) 913 49 38 17, 349 37 48 Fax: (34) 915 63 18 23, 349 38 31</p>	<p>26. L-Iżvezja National Board of Trade (Kommerskollegium) Box 6803 S-113 86 Stockholm Tel.: (46-8) 690 48 00 Fax: (46-8) 30 67 59</p>
<p>27. Ir-Renju Unit Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform Import Licensing Branch Queensway House West Precinct GB-Billingham TS23 2NF Tel: (44-1642) 36 43 33, 36 43 34 Fax: (44-1642) 36 42 03</p>	

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għall-proċedura simplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2007/C 304/16)

1. Fis-16 ta' Novembru 2007, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża Symantec Corporation ("Symantec", l-Istati Uniti ta' l-Amerka) u Huawei Technologies Co., Ltd. ("Huawei", P.R. taċ-Cina) jakkwistaw skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill il-kontroll kongunt ta' l-impriża JVCO ("JVCO", P.R. taċ-Cina) permezz tax-xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa mill-ġdid li tikkostitwixxi impriża kongunta.

2. L-attivitajiet kummerċjali ta' l-impriża kkonċernati huma:

- għal Symantec : fornitur dinji ta' soluzzjonijiet *software* u *hardware* u prodotti simili u servizzi li jgħinu lill-individwi u lill-intrapriži sabiex jassiguraw is-sigurtà, id-disponibbiltà, u l-integrità ta' l-informazzjoni tagħhom.
- għal Huawei: fornitur dinji ta' soluzzjonijiet ta' netwerkjari tat-telekomunikazzjonijiet u servizzi simili. Hija tispeċjalizza fir-riċerka u l-iżvilupp, il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' tagħmir tal-komunikazzjoni, u fil-forniment ta' soluzzjonijiet għan-netwerks personalizzati għall-operaturi ta' telecom.
- għal JVCO: l-iżvilupp u l-bejgħ ta' soluzzjonijiet għal tagħmir tal-hżin u soluzzjonijiet għal tagħmir tas-sigurtà.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni jidhrilha li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skond in-Notifika tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fin-Notifika.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru tal-faks (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.4765 — Symantec/Huawei/JV, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠUC 56, 5.3.2005, p. 32.

AVVIŻ

Fil-15 ta' Diċembru 2007, fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea C 304 A, se jiġi ppubblikat il-“Katalgu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' pjanti agrikoli — Is-seba' suppliment għall-5 edizzjoni kompluta”.

L-abbonati tal-Ġurnal Uffiċjali jistgħu jiksbu l-istess numru ta' kopji u verżjonijiet lingwistiċi ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali bħal dawk li jiksbu minghajr hlas. L-abbonati huma mitluba jirritornaw il-formola mehmuża hawn-hekk, mimlija u bin-numru shih ta' l-abbonament tagħhom (il-kodiċi jidher fuq ix-xellug ta' kull tikketta u jibda: O/...). Dan il-Ġurnal Uffiċjali se jibqa' disponibbli minghajr hlas għal sena mid-data ta' meta jiġi ppubblikat.

Non-abbonati jistgħu jordnaw dan il-Ġurnal Uffiċjali bi hlas f'wiehed mill-uffiċini ta' bejgħ tagħna (ara http://publications.europa.eu/others/sales_agents_mt.html).

Dan il-Ġurnal Uffiċjali — bhall-Ġurnali Uffiċjali kollha (L, C, CA, CE) — jista' jiġi kkonsultat minghajr hlas online fuq <http://eur-lex.europa.eu>.

FORMOLA GĦALL-ORDNI

Office for Official Publications of the European Communities

Subscription Department
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax (352) 29 29-42752

In-numru tar-registrazzjoni tiegħi huwa: O/.....

Jekk jogħġbok ibgħatli ... kopji minghajr hlas tal-**Ġurnal Uffiċjali C 304 A/2007** li għalihom jiena intitolat skond l-abbonament tiegħi.

Isem:

Indirizz:

.....

Data: Firma: